



MALOSSI

www.malossi.com



CENTRALINE ELETTRONICHE

Istruzioni di Montaggio

ELECTRONIC COILS

Fitting Instructions

UNITE C.D.I. ELECTRONIQUE

Instructions de Montage

Art. 5513774

YAMAHA 50 2t LC 2007 ->

DT 50 R (MINARELLI AM 6) euro 2

DT 50 X (MINARELLI AM 6) euro 2

TZR (MINARELLI AM 6)



ATTENZIONE: la centralina Malossi è perfettamente intercambiabile con la centralina originale. Qualora i cablaggi della centralina Malossi non corrispondano a quelli originali, **NON PROCEDERE CON IL MONTAGGIO MANOMETTENDO I CABLAGGI.** Malossi non riconoscerà in garanzia le centraline che risulteranno manomesse, per esempio con i fili strappati o non integri come in origine.

E' VIETATA ogni modifica o manomissione della centralina. Qualora eseguita la Malossi declina ogni responsabilità derivante da vizi, difetti e cattivo funzionamento del prodotto manomesso o modificato.

CENTRALINE ELETTRICHE

L'incessante sviluppo dell'elettronica nel settore motoristico ha portato la Malossi alla realizzazione e commercializzazione di una linea completa di centraline elettroniche per veicoli stradali e da competizione che racchiudono in se la massima tecnologia. Ogni modello di centralina è stato studiato espressamente per il veicolo su cui sarà montato, per questo dopo innumerevoli prove sui



ATTENTION: The Malossi ECU is fully interchangeable with the original ECU. If any of the Malossi ECU's wiring does not correspond with the original wiring then **DO NOT PROCEED WITH THE INSTALLATION.** Malossi will consider the warranty void if any wires of the ECU are stripped, spliced or altered in any way from their original state.

Modifications to the ECU and its wiring are strictly prohibited. Malossi declines any responsibility due to such modifications.

ELECTRONIC COILS

The continuous development of electronics in the automotive segment led Malossi to the creation and marketing of a complete line of electronic coils for vehicles to be used on the street and for races which is at the highest level of technology. Each electronic coil model was expressly studied for the vehicle it will be fitted on, and this is the reason why after endless tests on the bench, on rollers and on the racing track an optimal start up map (fixed or variable) has been prepared in order



ATTENTION: la cdi Malossi est tout à fait interchangeable avec celle d'origine. Si les câblages de la cdi Malossi ne correspondent pas à ceux d'origine **NE PROCEDEZ PAS AVEC LE MONTAGE EN ALTERANT LES CABLAGES.** Malossi n'accordera pas la garantie aux cdi qui se révéleront altéré, par exemple avec les fils déchirés ou pas intacts comme à l'origine.

N'importe quelle modification ou altération de la cdi EST INTERDITE . Si fait, Malossi décline toute responsabilité provenant de vices, defaults et mauvais fonctionnement de la pièce altéré ou modifié.

UNITE C.D.I. ELECTRONIQUE

L'incessant développement de l'électronique dans le secteur de la moto a poussé Malossi à la réalisation et à la commercialisation d'une complète ligne de centrales électroniques pour véhicule pour l'utilisation sur la route publique et pour la compétition, qui sont à la pointe de la technologie dans ce secteur. Chaque modèle de centrale a été étudié expressément pour le véhicule sur lequel

banchi statici ed a rulli e sui circuiti di gara é stata definita una mappatura di accensione (fissa o variabile) ottimale al fine di ottenere le massime prestazioni dal mezzo. Le centraline elettroniche Malossi sono state altresì studiate per permettere un'installazione semplicissima, in quanto sono intercambiabili alle centraline di serie; compatte ed ergonomiche si collegano perfettamente ai connettori originali. Le centraline Malossi permettono inoltre di eliminare il limitatore di giri presente sulle centraline di serie: in questo modo si può sfruttare appieno la potenza e la coppia del motore anche ai più alti regimi fino a 20.000 giri/min. Le centraline Malossi sono a scarica capacitiva e perciò permettono di limitare al massimo l'emissione di disturbi durante la scarica di tensione; erogano un picco di tensione sulla candela di accensione pressoché perfetto (35.000-50.000 volt in base al regime di motore) e danno tensioni di scarica e corrente di scarica elevatissime e con una costanza sorprendente al variare del numero di giri del motore.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Prima di iniziare il montaggio della nuova centralina Malossi si consiglia di pulire accuratamente il veicolo, soprattutto la parte in cui si dovrà operare. In considerazione della molteplicità dei modelli presi in considerazione dalla Malossi e della semplicità delle operazioni necessarie per l'applicazione di una

to obtain the best performances of the vehicle. The Malossi electronic coils were designed to allow also a very easy assembling, since they are interchangeable with the original boxes. They are compact and ergonomic, so they can be connected perfectly to the original connectors. Furthermore, these coils allow the elimination of the rpm limiter installed on some standard power boxes, enabling in this way the full exploitation of the engine's power and torque even at the highest regimes, up to 20.000 rpm. These electronic coils are based on capacitive discharges, therefore they allow maximum limitation of circuit transients during voltage discharge, while obtaining a virtually perfect peak voltage on the spark plug (35.000 – 50.000 volts depending on the engine regime); moreover they grant extremely high discharge voltages and currents with surprising steadiness with respect to engine rpm variation.

FITTING INSTRUCTIONS

Before starting fitting the new Malossi TC UNIT, it is recommended to clean carefully at least the part of the vehicle on which operations are carried out. Given the huge number of vehicles covered by Malossi and the simplicity of the operations which have to be carried out in order to install one of our TC UNIT, we just give here some general advice.

Disassemble the TC UNIT, disconnect the electronic connections and start fitting repeating the

il sera monté, c'est pourquoi d'innombrables tests sur les bancs d'essais moteur et à rouleaux, et même sur les circuits, il a été mis au point un schéma d'allumage (fixe ou variable) optimal dans le but d'obtenir les meilleures performances du véhicule. Ces centrales électroniques ont été étudiées pour permettre un assemblage très simple, car elles sont interchangeables avec les centrales d'origine. Elles sont compactes et ergonomiques et peuvent être jointes parfaitement aux connecteurs d'origine. Ces centrales permettent, en outre, d'éliminer le limiteur de tours présent sur chaque centrale d'origine, et de cette façon de profiter pleinement de la puissance et du couple du moteur même au plus hauts régimes et jusqu'à 20.000 tours/minute. Ces centrales électroniques ont une tension à décharge constante et permettent ainsi de limiter au maximum les désagréments pendant la décharge de tension; elles permettent d'obtenir un point de tension sur la bougie d'allumage presque parfait (35.000-50.000 volts selon le régime du moteur). En outre, elles donnent des tensions de décharge et courant de décharge extrêmement élevés avec une constance surprenante quand on voit les variations de tours/minute du moteur.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant de commencer le montage de la nouvelle cdi Malossi, il est conseillé de nettoyer soigneusement au moins la partie du véhicule sur laquelle vous opérez. Etant donné le grand nombre de modèles de motos

centralina prodotta dalla nostra azienda, ci limitiamo a dare qui di seguito alcuni suggerimenti fondamentali.

Smontare la centralina, scollegare le connessioni elettriche ed eseguire il montaggio compiendo a ritroso tutte le operazioni effettuate nella fase di smontaggio, verificando accuratamente la piena compatibilità della centralina Malossi (vedi pag. 2).



Questa centralina ha 2 diverse mappature ed è venduta con mappatura STANDARD per veicolo YAMAHA TZR (MINARELLI AM 6) 50 2t LC:

- 1) mappa **STANDARD** : impiego sportivo
- 2) mappa **MHR** : da utilizzare esclusivamente in abbinamento a cilindro e marmitta MHR Malossi

Per le altre applicazioni è perciò necessario riprogrammare la centralina secondo le indicazioni seguenti.

disassembling operations in the inverse order, accurately checking the complete compatibility of Malossi ECU (see pg. 2).



This Electronic Control Unit (ECU) contains two different maps, (**STANDARD and MHR**) and is sold with the Standard map for YAMAHA TZR (MINARELLI AM 6) 50 2t LC as default:

- 1) **STANDARD** map: Sport setup
- 2) **MHR** map: to use only with MHR Malossi cylinder and exhaust.

For other vehicles, it is necessary to reprogram the ECU according to the following simple procedure.

pris en considération par Malossi et la simplicité des opérations à accomplir pour monter la cdi par notre entreprise, nous nous limitons à fournir par la suite quelques suggestions fondamentales.

Démontez la cdi, déconnectez les connexions électriques et commencer le montage en effectuant à rebours toutes les opérations qui ont été effectuées durant la phase de démontage, en vérifiant soigneusement la totale compatibilité de la cdi Malossi (voir pg. 2).



Ce boîtier CDI a 2 courbes différentes et est vendue avec une courbe STANDARD pour le véhicule YAMAHA TZR (MINARELLI AM 6) 50 2t LC:

- 1) courbe **STANDARD**: utilisation sportive
- 2) courbe **MHR**: qui doit être exclusivement utilisée avec le cylindre et l'échappement MHR Malossi

Pour les autres applications il est donc nécessaire de reprogrammer le boîtier CDI suivant les indications suivantes.

Per gestire il funzionamento del tachimetro è necessario programmare la centralina in funzione dei diversi veicoli.

Qualora la centralina non venga correttamente programmata il tachimetro segnerà un dato errato.

NB: il contachilometri è tarato per arrivare fino a 90 km/h (oltrepassata questa velocità continuerà a segnare 90 km/h).

Il limitatore è inseribile con l'apposito switch (**Fig. 1 - pag. 9**) e NON è settabile.

Il limitatore è fissato a 50 km/h indicati nel contachilometri; fino a che non si raggiunge questa velocità non si inserisce.



ATTENZIONE:

Sopra allo switch non è presente la scritta ON/OFF.

Consigliamo pertanto prima di procedere di contrassegnare la posizione ON/OFF (è possibile individuarla solo provando il veicolo).

It is necessary to reprogram the ECU according to the make/model of the vehicle in order for the speedometer to function correctly.

In the event that the ECU is not programmed correctly, the speedometer will indicate an error.

NB: The speedometer is calibrated for a maximum speed of 90 km/h (any speed above this will be indicated as 90 km/h).

The speed limiter is activated with the switch in **Fig. 1 - page 9**. It is NOT adjustable.

The speed limiter switch is set to 50 km/h. When the switch is turned on, the ECU will limit the speed of the vehicle to 50 km/h.



ATTENTION:

No indication of an ON/OFF position is present on the switch.

Before proceeding, we suggest marking the ON/OFF positions on the switch (ON/OFF positions are determined only by testing the vehicle at a speed greater than 50 km/h).

Pour gérer le fonctionnement du compteur il nécessaire de programmer le boîtier CDI en fonction des divers véhicules.

En cas de mauvaise programmation du boîtier CDI le compteur donnera une donnée erronée.

NB: le compteur est échelonné pour arriver jusqu'à 90 km/h (au dessus de cette vitesse il continuera à indiquer 90 km/h).

Le limiteur peut être activé grâce au switch de la **Fig. 1 - pag. 9** et N'EST PAS programmable.

Le limiteur est fixé à 50 km/h indiqué par le compteur, jusqu'à cette vitesse le boîtier CDI est libre.



ATTENTION:

Sur le switch l'écriture ON/OFF n'est pas présente.

Nous vous conseillons donc avant toutes choses de procéder au test et d'indiquer la position ON/OFF (il est possible de le contrôler seulement en essayant le véhicule).

Programmazione contachilometri

- Portare in posizione ON l'engine stop (pulsante rosso – Fig. 2, part. A - pag. 9) posizionato sul veicolo.
- Portare lo switch limitatore in posizione ON (vedi **ATTENZIONE** pag. 5)
- Portare in posizione ON la chiave accensione.

Da questo momento si hanno 5 secondi a disposizione per cominciare la sequenza di programmazione.

- Portare da ON a OFF e poi di nuovo su ON l'engine stop per 5 volte.

A fine sequenza la spia avaria motore (Fig. 3, part. B - pag. 9) lampeggerà per 3 volte.

Qualora la sequenza non venga eseguita correttamente la spia avaria motore non lampeggerà e la centralina uscirà dalla fase di programmazione.

Per ritornare alla fase di programmazione sarà necessario riportare la chiave in posizione OFF e poi in posizione ON, quindi ripetere la sequenza sopra elencata.

- Portare da ON a OFF e poi di nuovo su ON l'engine stop per il numero di volte indicato nella **Tabella 1 (pag. 9)**.

Programming the Speedometer

- Push the engine stop switch to the ON position (red button – Fig. 2, part. A - page 9).
- Switch the speed limiter switch to ON (See **ATTENTION** page 5).
- Turn the ignition key to the ON position.

At this point there are only five seconds to start the programming sequence.

- Push the engine stop switch to the OFF position then back to the ON position. Repeat this five (5) times.

The engine malfunction light (Fig. 3, part. B - page 9) will flash three (3) times.

In the event the programming sequence is incorrect, the engine malfunction light will not flash and the ECU will exit the programming mode.

To return to the programming mode, it is necessary to turn the ignition key OFF and then ON and therefore, repeat the steps above.

- Push the engine stop switch to the ON position and then to the OFF position for the amount of times indicated in **Table 1 (page 9)**.

The engine malfunction light will flash the number of times indicated in Table 1. This will indicate

Programmation compteur

- Mettre en position ON l'engine stop (bouton rouge – Fig. 2, part. A - pag. 9) du véhicule.
- Porter le switch du limiteur en position ON (voir **ATTENTION** pag. 5).
- Mettre en position ON la clef de contact.

A partir de ce moment vous avez 5 secondes pour commencer la séquence de programmation.

- Passer de la position ON à la position OFF et puis de nouveau sur ON l'engine stop et ceci 5 fois.

A la fin de cette séquence le témoin d'avarie moteur (Fig.3, part. B - pag. 9) clignotera 3 fois.

Dans le cas où la séquence n'est pas effectuée correctement le témoin avarie moteur ne clignotera pas et le boîtier CDI sortira de la phase de programmation. Pour retourner à la phase de programmation il sera nécessaire de reporter la clef en position OFF et puis en position ON et enfin répéter la séquence reprise ci-dessus.

- Porter de ON a OFF et puis de nouveau sur ON l'engine stop le nombre de fois indiqué dans le **Tableau 1 (pag. 9)**.

*A la fin de cette séquence le témoin d'avarie moteur clignotera le nombre de fois indiqué dans le **Tableau 1** et le compteur sera correctement programmé.*

A fine sequenza la spia avaria motore lampeggerà il numero di volte indicato in **Tabella 1** e il contachilometri sarà stato correttamente programmato.

Programmazione mappa

Per passare dalla mappa STANDARD alla mappa MHR (o viceversa) procedere come segue:

- Portare in posizione ON l'engine stop posizionato sul veicolo.
- Portare lo switch limitatore in posizione OFF (vedi **ATTENZIONE** pag. 5).
- Portare in posizione ON la chiave accensione.

Da questo momento si hanno 5 secondi a disposizione per cominciare la sequenza di programmazione.

- Portare da ON a OFF e poi di nuovo su ON l'engine stop per 9 volte.

A fine sequenza la spia avaria motore si comporterà nel modo seguente:

		Spia avaria motore
1° map	STANDARD	Spento
2° map	MHR	Sempre acceso

that the speedometer has been programmed correctly.

Programming the Map

To switch from the **Standard** ECU map to the **MHR** ECU map or vice versa perform the following steps:

- Push the engine stop switch to the ON position.
- Switch the speed limiter switch to OFF (See **ATTENTION** page. 5).
- Turn the ignition key to the ON position

At this point there are only five seconds to start the programming sequence.

- Push the engine stop switch to the OFF position then back to the ON position. Repeat this nine (9) times.

The engine malfunction light will indicate which map is active as per the following table:

		Engine Malfunction Light
1° map	STANDARD	Off
2° map	MHR	Always On

Programmation courbe

Pour changer la courbe de STANDARD à MHR (ou vice versa) suivre les indications suivantes:

- Porter en position ON l'engine stop du véhicule.
- Porter le switch du limiteur en position OFF (voir **ATTENTION** pag. 5).
- Porter en position ON le clef de contact.

A partir de ce moment vous avez 5 secondes à disposition pour commencer la séquence de programmation.

- Porter de ON à OFF et puis de nouveau sur ON l'engine stop et ccie 9 fois.

A la fin de la séquence le témoin avarie moteur se comportera de la façon suivante :

		Témoin avarie moteur
1° courbe	STANDARD	Éteint
2° courbe	MHR	Toujours allumé

**ATTENZIONE: SPIA AVARIA MOTORE**

La spia avaria motore è utilizzata esclusivamente per le programmazioni e non gestirà le avarie.

Qualora la sequenza degli ON/OFF/ON sia maggiore delle 9 volte richieste la mappa verrà programmata ugualmente.

Se la sequenza degli ON/OFF/ON è minore delle 9 volte richieste la mappa non verrà programmata.

Per ritornare in fase di programmazione è necessario portare la chiave in posizione OFF e poi in posizione ON, quindi ripetere la sequenza sopraelencata.

**ATTENTION: ENGINE MALFUNCTION LIGHT**

The engine malfunction light is exclusively used for programming and it does not indicate any engine malfunctions.

In the event the ON/OFF/ON sequence of the engine stop switch is greater than nine (9), the ECU will still switch maps. In the event the ON/OFF/ON sequence of the engine stop switch is less than nine (9), the ECU will NOT switch maps.

To return to the programming mode, it is necessary to turn the ignition key OFF and then ON and therefore, repeat the steps above.

**ATTENTION : TEMOIN AVARIE MOTEUR**

Le témoin avarie moteur est utilisé exclusivement pour la programmation et ne gère pas les avaries.

Dans le cas où la séquence des ON/OFF/ON est supérieure aux 9 fois demandés la courbe sera de toute façon programmée.

Si la séquence des ON/OFF/ON est inférieure aux 9 fois demandés la courbe ne sera pas programmée.

Pour retourner à la phase de programmation il est nécessaire de porter la clé de contact en position OFF et puis en position ON et ensuite répéter la séquence ci-dessus expliquée.

Fig. 1



Fig. 2

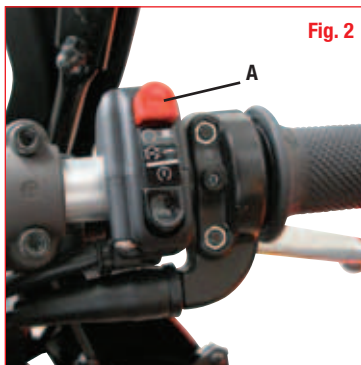


Fig. 3

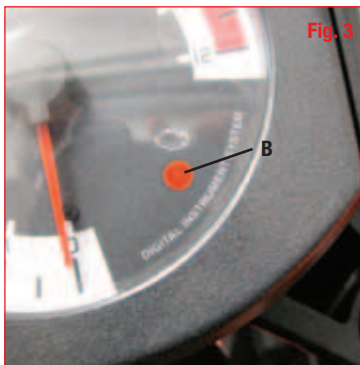


Tabella 1 / Table 1 / Tableau 1

<i>Veicolo Vehicle Véhicule</i>	<i>ON/OFF: Nr. di volte / ON/OFF: No. of times / ON/OFF: Nombres de fois</i>	<i>Nr. lampeggi spia avaria motore / No. of flashes, engine malfunction light Nombres de clignotement du témoin avarie moteur</i>
YAMAHA DT 50 R (MINARELLI AM 6) euro 2 - 50 2t LC	4	4
YAMAHA DT 50 X (MINARELLI AM 6) euro 2 - 50 2t LC	6	6
YAMAHA TZR (MINARELLI AM 6) 50 2t LC	2	2

Speriamo che lei abbia trovato sufficientemente esaustive le indicazioni che precedono. Nel caso in cui qualche punto le risultasse poco chiaro, potrà interpellarci per iscritto compilando l'apposito modulo inserito nella sezione "contatti" del ns. sito Internet (www.malossi.com). Ringraziamo fin d'ora per le osservazioni e suggerimenti che vorrà eventualmente farci pervenire. La Malossi si commiata e coglie l'occasione per complimentarsi ulteriormente con Lei ed augurarle un Buon Divertimento. In BOCCA al LUPO e ... alla prossima.

Le descrizioni riportate nella presente pubblicazione, si intendono non impegnative. Malossi si riserva il diritto di apportare modifiche, qualora lo ritenesse necessario, al fine di migliorare il prodotto, e non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori tipografici e di stampa. La presente pubblicazione sostituisce ed annulla tutte le precedenti riferite agli aggiornamenti trattati.

GARANZIA Egregio Signore/ra, La ringraziamo vivamente per la preferenza accordataci con la scelta dei nostri prodotti. Il consenso della clientela è lo stimolo più importante per la creatività e l'efficienza di un'azienda. Ogni prodotto commercializzato dalla Malossi è pensato, progettato e concepito negli stabilimenti della casa madre con il preciso intento di soddisfare le attese dei motociclisti più esigenti che intendono dare una personalizzazione tecnica al proprio veicolo. L'alto livello tecnologico della produzione, la severità dei collaudi ed il controllo qualità certificati ISO 9001, garantiscono un grado di difettosità dei prodotti molto basso. Qualora il ns. prodotto dovesse presentare delle anomalie di funzionamento, pur essendo: - stato montato seguendo scrupolosamente le istruzioni di montaggio; - sottoposto ad un corretto rodaggio su di un veicolo in buone condizioni; - non associato a prodotti diversi da quelli originali o Malossi; Lei potrà consultare il ns. sito internet www.malossi.com, dove troverà precise informazioni tecniche visualizzando le tavole relative al vs. veicolo. Se questo non fosse sufficiente, unitamente al suo meccanico, potrà esporre dettagliatamente il problema compilando l'apposito modulo inserito nella sezione

We hope you found the above instructions sufficiently clear. However, if any points are not particularly clear, please contact us completing the special form inserted in the "contact" section on our Internet site (www.malossi.com). We thank you in advance for any comments and suggestions you may wish to send us. So goodbye from us all at Malossi, and please accept our compliments. Have Fun. GOOD LUCK and ... see you next time.

The descriptions in this publication are not binding. Malossi reserves the right to make modifications, if it considers them necessary, and does not accept any responsibility for any typographic or printing errors. This publication replaces all previous publications referring to the updating matters contained therein.

WARRANTY Dear Sir/Madam, Thank you for choosing our products. Customer approval is the greatest form of encouragement a company can have for creativity and efficiency. Each Malossi product sold is conceived, designed and developed at the factories of the parent company with the precise aim of satisfying the needs of the most demanding motorcyclists who wish to race tune their vehicle. High-tech production, stringent testing and quality control certified to ISO 9001 all ensure a very low defective product rate. Should our product present defects in spite of having: - been assembled exactly as per the assembly instructions given; - undergone a correct running in procedure with the vehicle in good condition; - been fitted with either original or Malossi parts; you can look up our Internet site at www.malossi.com, where you will find all the correct technical information by examining the relative tables for your vehicle. If this is not enough you can, along with your mechanic, explain the problem in greater detail by completing the special form inserted in the "contact" section of our Internet site www.malossi.com. If after one or two consultations it proves necessary to send the faulty product in question to our headquarters for technical assessment, the procedure is as follows. The authorized sales Malossi outlet where the product was purchased will have it shipped back to us, along with all the necessary details, including the

Nous espérons que vous avez trouvé suffisamment claire les indications qui ont précédé. Dans le cas où certains points ne vous seraient pas clairs, ils vous est possible de nous interpellier en remplissant le module se trouvant dans la section "contact" de notre site internet (www.malossi.com). Nous vous remercions d'avance des éventuelles observations et suggestions que vous voudrez bien nous faire parvenir. Malossi prend maintenant congé et profite de l'occasion pour vous féliciter une fois encore et vous souhaiter un Bon Divertissement. BONNE CHANCE et... à la prochaine!

Les descriptions reportées dans cette publication n'engagent à rien. Malossi se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle juge nécessaires et décline toute responsabilité pour d'éventuelles coquilles et erreurs d'impression. Cette publication remplace et annule toutes les publications précédentes relatives aux thèmes mis à jour.

GARANTIE Cher Monsieur/ Chère Madame, nous vous remercions vivement pour la préférence que vous nous avez accordée en choisissant un de nos produits. L'approbation de notre clientèle est le meilleur encouragement à la créativité et à l'efficacité d'une entreprise. Chaque produit commercialisé par Malossi est pensé et conçu dans les usines de la maison mère dans l'intention précise de satisfaire les attentes des motocyclistes les plus exigeants qui veulent donner une personnalisation technique à leur véhicule. Le haut niveau technologique de la production, la sévérité des essais et le contrôle de la qualité certifié ISO 9001, garantissent un degré de déféctuosité des produits très réduit. Si notre produit devait présenter des anomalies de fonctionnement, bien qu'il : - ait été monté en suivant scrupuleusement les instructions de montage; - ait été soumis à un rodage correct sur un véhicule dans de bonnes conditions; - n'ait pas été associé à des produits différents des produits d'origine ou Malossi; vous pourrez consulter notre site internet www.malossi.com, sur lequel vous trouverez des informations techniques précises en visualisant les tables concernant votre véhicule. Si cela s'avère insuffisant vous pourrez remplir, avec l'aide de votre mécanicien, le module se trouvant dans la section "contact" de notre site internet (www.malossi.com) en y indiquant dans le détail

"contatti" del ns. sito Internet www.malossi.com. Se a seguito di uno o più colloqui si rivelasse necessario l'invio presso la nostra sede del prodotto oggetto del problema, perché sia sottoposto ad una verifica tecnica, la procedura da seguire sarà la seguente. Il punto vendita autorizzato Malossi presso il quale è stato effettuato l'acquisto curerà la spedizione, corredandola di tutti i dati necessari, scontrino fiscale compreso, mettendo in tal modo il nostro reparto di controllo qualità nelle condizioni di valutare l'eventuale difettosità e di risalire al lotto di produzione al quale appartiene il prodotto in oggetto. Qualora la garanzia fosse riconosciuta, sarà sostituita soltanto la parte difettosa che sarà trattenuta da noi. Qualora, invece, la garanzia non fosse riconosciuta, il prodotto in oggetto sarà in ogni modo rispedito al ns. punto vendita in porto assegnato, ovvero con la stessa modalità di spedizione che la Malossi segue anche in caso di riconoscimento della garanzia. - Non si accettano resi di merce non provenienti da nostri punti vendita. - La garanzia non è riconosciuta sui prodotti manomessi. - La garanzia si esaurisce nella sostituzione di quei particolari di nostra produzione da noi ritenuti difettosi per errori di lavorazione o altro e non copre eventuali danni al mezzo, a cose o a persone. - Decliniamo ogni responsabilità derivanti dall'uso improprio dei nostri prodotti. Tutti i nostri prodotti sono destinati ad impieghi sportivi, essendo stati creati per i molteplici Trofei Internazionali, per uso privato e di noleggio. Come tutti i prodotti destinati alle competizioni, i prodotti Malossi devono essere considerati diversamente dai prodotti destinati all'impiego stradale e non possono sottostare alle leggi ed ai codici stradali delle diverse nazioni nei quali sono venduti. I prodotti Malossi appartenenti alla linea competizione MHR, sono prodotti selezionatissimi, costruiti con i materiali più prestigiosi, e sono destinati alle competizioni più esasperate. Sono pertanto esclusi da ogni forma di garanzia, a meno che non si tratti di un caso rarissimo di un componente sfuggito al collaudo che rechi una reale difettosità produttiva all'origine e non una rottura per fatica o per grippaggio.

Prodotti riservati esclusivamente alle competizioni nei luoghi ad esse destinate secondo le disposizioni delle competenti autorità sportive. Decliniamo ogni responsabilità per l'uso improprio.

receipt, so that Quality Control can assess the existence of any defect and trace the vehicle's production lot. If warranty approval is granted, only the faulty part (which will be retained by us) will be replaced. However, should the warranty not be approved, the product will be sent back to our sales outlet, carriage forward, the same shipment method used by Malossi when it approves a warranty. - Goods not purchased from our sales outlets cannot be returned to us. - Warranty approval will not be granted for any products which have been tampered with. - The warranty becomes void if parts manufactured by us which we deem defective due to production errors or other circumstances are replaced, and does cover any damage to the vehicle or to property or persons. - We decline all responsibility for improper use of our products. The end use of all our products is for sports purposes, having been designed for many International Trophies, for private use and for hire. Like all products for competition purposes Malossi products must be considered differently to those destined for road use and cannot comply with the laws and highway codes of the different nations in which they are sold. Malossi products belonging to the MHR competition line, are highly select products, constructed using prestigious materials, and are destined for the toughest competitions. As such they are exempt from any form of warranty, except in the rare instance of a component which has escaped testing and has a real manufacturing defect from source; the warranty does not cover their failure through fatigue or seizure.

These products are reserved solely for races in locations reserved for those purposes and in accordance with the regulations issued by the competent authorities for sports events. We decline any and all responsibility for improper use.

le problème. Si après un ou plusieurs contacts, il est nécessaire d'envoyer à notre siège le produit faisant l'objet du problème, pour qu'il soit soumis à une vérification, la procédure devra être la suivante : Le point de vente autorisé Malossi auprès duquel vous avez effectué l'achat se chargera de l'envoi, en l'accompagnant de toutes les données nécessaires, ticket fiscal compris, ce qui permettra à notre département contrôle de la qualité, d'évaluer l'éventuelle défectuosité et de retrouver le lot de production auquel le produit appartient. Si la garantie est reconnue, seule la partie défectueuse, que nous garderons chez nous, sera remplacée. Si au contraire la garantie n'est pas reconnue, le produit vous sera réexpédié à notre point de vente en port dû, avec la même modalité d'emploi de Malossi même en cas de reconnaissance de la garantie. - Nous n'acceptons pas de restitutions de marchandises ne provenant pas de nos points de vente. - La garantie n'est pas reconnue sur les produits manipulés. - La garantie concerne seulement les pièces que nous produisons et que nous reconnaissons comme étant défectueuses à cause d'erreurs d'usage ou autre et ne couvre pas les éventuels dommages aux véhicules, aux choses et aux personnes. - Nous déclinons toute responsabilité dérivant de l'emploi improprie de nos produits. Tous nos produits sont destinés aux utilisations sportives, puisqu'ils ont été conçus pour les divers Trophées internationaux, pour un emploi privé et la location. Comme tous les produits destinés aux compétitions, les produits Malossi doivent être considérés différemment des produits destinés à l'emploi sur route et ne peuvent être soumis aux lois et aux codes routiers des différents pays dans lesquels ils sont vendus. Les produits Malossi appartenant à la ligne de compétition MHR, sont des produits hautement sélectionnés, construits avec les matériaux les plus prestigieux et sont destinés aux compétitions les plus extrêmes. Ils ne sont donc couverts par aucune forme de garantie à moins qu'il ne s'agisse du cas très rare d'un composant qui n'ait pas été relevé en phase d'essai et qui ait un vrai défaut de production à l'origine et non pas une rupture par fatigue ou grippage.

Ces articles sont uniquement destinés aux compétitions dans les lieux qui leur sont réservés, conformément aux dispositions des autorités sportives compétentes. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation abusive.



MALOSSI

www.malossi.com



CENTRALINE ELETTRONICHE

Istruzioni di Montaggio

ELECTRONIC COILS

Fitting Instructions

UNITE C.D.I. ELECTRONIQUE

Instructions de Montage

Art. 5513774

YAMAHA 50 2t LC 2007 ->

DT 50 R (MINARELLI AM 6) euro 2

DT 50 X (MINARELLI AM 6) euro 2

TZR (MINARELLI AM 6)